Celebration of Mass / Celebración de la Misa

Monday—Friday  7:30 am  
9:00 am
Saturday  9:00 am  
5:00 pm (Vigil Mass for Sunday)
Sunday (English)  8:00 am  
10:00 am
Domingo (Español)  12:00 mediodía

Holy Days / Días de Precepto

English  7:30 am  
9:00 am
Bilingual / Bilingue  7:00 pm

Sacraments / Sacramentos

Confession  Confesión
4:00–5:00 pm Saturday / Sábado o por cita
Baptism  Bautismo
English - First Sunday of the month Español - Segundo Domingo del mes
Confirmation  Confirmación
Marriage  Matrimonio
Anointing of the Sick  Unción de los Enfermos
Call for an appointment  Llame para una cita

Pastoral Team / Equipo Pastoral

Pastor / Párroco  Rev. Francis Mark P. Garbo
In Residence / En Residencia  Rev. Manuel Curso
In Residence / En Residencia  Rev. Stephen A. Meriwether, J.C.L.
In Residence / En Residencia  Rev. Francis Htun
Deacon / Diacono  Vicente Cervantes
Deacon / Diacono  Mario Zuniga
Director of Liturgy and Music  Jerome Lenk
Director of Religious Education  María Rosales-Uribe
Curator of the Old Mission  Andrew A. Galvan
Director of Development  Gustavo A. Torres
Parish Secretary  Denise Kahn-Decena
Maintenance Custodian  Raju Kumar

Office hours: Monday–Friday, 8:30 am–12 noon, 1:00–5:00 pm

For those who are sick and wish to be visited by a priest, please call the Parish Office at (415) 621-8203.

Para aquellos que están enfermos y que desean recibir la visita de un sacerdote, por favor llame a la oficina parroquial al (415) 621-8203.
From time to time, newspapers and magazines will offer, as an item of "filler," various laws that are still on the books but seem silly to us in our day and age. In one California city, it is illegal to have two indoor bathtubs in one house. Clean water, a precious commodity when the law was written, is now readily available, so the law seems silly. But the human value of protecting and preserving precious resources is still around, evident in many conservation laws that seem sensible to us. So it is with the laws of religious tradition. What Jesus scorns today is others' attitude toward ritual laws, an attitude that becomes nearly idolatrous when laws are observed for their own sake. Jesus teaches that observation of external ritual laws is of value only when they are emblems of our internal disposition toward the will of God. Our whole lives must follow the one ultimate law of God: to love God completely and to love neighbor entirely. Roman Catholicism is a tradition rich with customs, traditions, and even laws. As we continue to listen to the voice of Christ, we must always look into our own hearts and underneath our ritual practices to make sure that love of God and love of neighbor are what we prize above all.

REFLECTIONS

In today’s Gospel, Mark provides a significant amount of information about the Jewish observance of ritual-purity laws. Most scholars believe that Mark includes this information because his audience includes Gentile Christians who have no knowledge or experience of these laws. We can infer, therefore, that many in Mark’s community were not Jewish Christians. In this Gospel, Mark addresses the question of which Jewish practices would also be observed in the newly emerging Christian community. This was a significant question for the early Christian Church, especially in communities that included both Jewish and Gentile converts to Christianity. We also hear this question addressed in the letters of Paul with regard to table fellowship. In Gospel passages such as the one today, we see the Gospel evangelists finding justification for a Christian practice distinct from Judaism in the remembrances of Jesus’ teaching and the practice of his first disciples. Jesus first criticizes the Pharisees for putting human tradition above God’s Law. Here, Jesus is referring to the tradition of the elders, the teachings of the Pharisees, which extended the ritual-purity laws of Temple worship to everyday Jewish life. Jesus criticizes the Pharisees for making this tradition equal to and as binding as the Law of Moses. Next, Jesus comments on the meaning behind the Pharisees’ language of holiness - clean and unclean. Jesus teaches that a person is not defiled by the food that enters his or her body, but rather by sin that emerges from his or her words and actions. In this teaching, Jesus unmask a deeper question behind the one posed to him by the Pharisees. The real issue is holiness, which is not found in external acts alone. Holiness comes from within.

De vez en cuando, los periódicos y las revistas publican, a modo de "relleno", diversas leyes que siguen en los libros pero que parecen ridículas en nuestra época. En una ciudad de California, es ilegal tener dos bañeras dentro de una casa. Cuando se pasó la ley era un lujo tener acceso al agua corriente, pero ahora que no lo es la ley parece ridícula. Sin embargo, el valor humano de proteger y preservar los recursos más valiosos sigue teniendo vigencia, esto se manifiesta en muchas leyes, que nos parecen muy acertadas, cuyo fin es proteger el medio ambiente. Sucede lo mismo con los preceptos religiosos. Lo que Jesús enseñó hoy es la actitud de los demás respecto a los preceptos rituales, una actitud que se vuelve casi idolatría cuando se obedecen los preceptos por el mero hecho de obedecerlos. Lo que Jesús enseña es que el cumplimiento de los preceptos rituales externos sólo tiene valor cuando simboliza nuestra predisposición interior a cumplir la voluntad de Dios. Nuestras vidas deben obedecer el precepto supremo de Dios: amar a Dios por encima de todo y al prójimo igual que nos amamos a nosotros. La religión católica es rica en costumbres, tradiciones e incluso preceptos. Al seguir escuchando la voz de Cristo, siempre debemos examinar nuestro corazón y nuestras prácticas rituales para asegurarnos de que el amor a Dios y al prójimo se halle por encima de todo lo demás.

REFLEXIONES

En el Evangelio de hoy, Marcos proporciona una cantidad significativa de información sobre la observancia judía de las leyes de pureza ritual. La mayoría de los eruditos creen que Marcos incluye esta información porque su audiencia incluye cristianos gentiles que no tienen conocimiento o experiencia en estas leyes. Podemos inferir, por lo tanto, que muchos en la comunidad de Marcos no eran cristianos judíos. En este Evangelio, Marcos aborda la cuestión de qué prácticas judías también se observarían en la comunidad cristiana emergente. Esta fue una pregunta importante para la iglesia cristiana primitiva, especialmente en las comunidades que incluían conversos judíos y gentiles al cristianismo. También escuchamos esta pregunta abordada en las cartas de Pablo con respecto a la comunión en la mesa. En pasajes del Evangelio como el de hoy, vemos a los evangelistas evangélicos encontrar la justificación para una práctica cristiana distinta del judaísmo en los recuerdos de las enseñanzas de Jesús y la práctica de sus primeros discípulos. Primero, Jesús critica a los fariseos por poner la tradición humana por encima de la Ley de Dios. Aquí, Jesús se está refiriendo a la tradición de los ancianos, las enseñanzas de los fariseos, que extendió las leyes de pureza ritual de la adoración en el templo a la vida judía cotidiana. Jesús critica a los fariseos por hacer esta tradición igual y tan vinculante como la Ley de Moisés. Luego, Jesús comenta el significado detrás del lenguaje de santidad de los fariseos, limpio e impuro. Jesús enseña que una persona no está contaminada por la comida que entra en su cuerpo, sino por el pecado que surge de sus palabras y acciones. En esta enseñanza, Jesús desenmascara una pregunta más profunda detrás de la que le hicieron los fariseos. El verdadero problema es la santidad, que no se encuentra solo en actos externos. La santidad viene desde adentro.
FIRST COMMUNION, CONFIRMATION AND RELIGIOUS EDUCATION

Classes are on Saturdays from 10:45am until 12:30pm in the Auditorium. For more information, please email Maria Uribe at nicaroses31@gmail.com. Applications are still available.

********

PRIMERA COMUNIÓN, CONFIRMACIÓN Y EDUCACIÓN RELIGIOSA

Las clases son los Sábados de 10:45am a 12:30pm en el Auditorio. Para obtener más información, envíe un correo electrónico a Maria Uribe a nicaroses31@gmail.com. Las aplicaciones están todavía disponibles.

********

RCIA

For those who are interested in being baptized in the Catholic faith or needs to complete their sacrament of Eucharist and Confirmation. RCIA every Wednesday of each week at 7:00pm in the St. Francis Room. If you are still interested in joining, please call Maria Uribe at 415.621.8203, ext. 16 for more information or email: nicaroses31@gmail.com

********

SPAGHETTI DINNER

All are invited to join us at our Mission Dolores Spaghetti Dinner on Saturday, September 15th at 6:00pm in the Auditorium of the School. Price: $8.00 per person. All proceeds to benefit the Mission Dolores Parish Fiesta expenses. We will sell tickets after each Mass at the entrances. You can also buy your tickets at the parish rectory of visit our website: missiondolores.org

********

CENA ESPAGUETIS

Todos están invitados a unirse a nosotros en nuestra Cena de Espaguetis el Sábado, 15 de Septiembre a las 6:00pm en el Auditorio de la Escuela. Precio: $8.00 por persona. Todo procede en beneficio de los gastos de la Fiesta de Misión Dolores. Vendedemos boletos después de cada Misa en las entradas. También puede comprar sus boletos en la rectoría de la parroquia visitando nuestro sitio web: missiondolores.org

•••••

LABOR DAY - This weekend as we celebrate Labor Day let us remember the gift and dignity of labor in our society. May we support those who struggle to bring about just working conditions and a just society. The office will be closed on Monday, September 3rd in honor of this celebration. The office will re-open on Tuesday, September 4th.

PARISH CALENDAR / CALENDARIO PARROQUIAL

Sunday / Domingo 9/02
10:00am - 12:00pm - Aud - Hospitality
10:00am - 12:00pm - Milh - Legion de Maria
1:00pm - 3:00pm - Aud - Hospitality - I. Concepcion

Monday / Lunes 9/03
OFFICE CLOSED - LABOR DAY

Tuesday / Martes 9/04
10:00am - 12:00pm - Milh - Spanish Missal Workshop
7:00pm - 8:30pm - Milh - Al Anon

Wednesday / Miercos 9/05
9:00am - 10:00am - Bas - Mass - MDA School

Thursday / Jueves 9/06
6:00pm - 10:00pm - Aud/Bas - Choir Reh

FRIDAY / VIERNES 9/07
5:00pm - 6:00pm - Bas - Selerio/Palma Wedding Reh
6:00pm - 7:00pm - OM - Adoration
6:00pm - 10:00pm - Aud - Cappella Reh

SATURDAY / SÁBADO 9/08
10:45am - 12:30pm - Aud - CCD Classes
1:00pm - 2:00pm - Bas - Jusel Selerio/Joms Palma Wedding
4:00pm - 4:30pm - Bas - Confession

FIESTA 27TH MISSION DOLORES ANNUAL FIESTA

Our FIESTA is fast approaching! We are celebrating our 27th Annual Mission Dolores Fiesta on Sunday, October 7th from 11:00am to 4:00pm at the School. No entrance fee. The “Gran Rifa“ is very important part of the Fiesta. (2) Grand Prizes of $500. (2) 1st Prizes of $300.00 and (2) Second Prizes of $200, this gives you six (6) chances to win. We will be having the following: delicious food, beer, face painting, entertainment, games and many more. Admission is FREE. Please come and support the FIESTA. Get the word out to our fellow parishioners, alumni, friends and family. Come and enjoy the fun!

********

FIESTA 27TH MISIÓN DOLORES FIESTA ANUAL

¡Nuestra FIESTA se acerca rápidamente! Estamos celebrando nuestro Domingo 7 de Octubre de 11:00am hasta 4:00pm en el lote de la Escuela en la Calle 16 y de la Iglesia. La “Gran Rifa” es una parte muy importante de la Fiesta. (2) Grandes premios de $500, (2) Primeros premios de $300.00 y (2) Segundos premios de $200, esto le da seis (6) posibilidades de ganar. Vamos a tener lo siguiente: deliciosa comida, cerveza, pintura facial, entretenimiento, juegos y muchos más. La admisión es GRATIS. Por favor, ven y apoya a la FIESTA. Haga correr la voz a nuestros compañeros feligreses, ex alumnos, amigos y familiares. ¡Ven y disfruta la diversión!

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sun - 9/02 - Twenty-second Sunday in Ordinary Time
Mon - 9/03 - St. Gregory the Great; Labor Day
Fri - 9/07 - First Friday
Sat - 9/08 - The Nativity of the Blessed Virgin Mary
RELICS OF SAINT PIO OF PIETRELCINA
TO VISIT THE ARCHDIOCESE

Relics of Saint Pio of Pietrelcina, better known as Padre Pio, will be at St. Mary Star of the Sea parish, 180 Harrison, Sausalito on Saturday, September 8th and Sunday, September 9th. The relics of Saint Pio available for public veneration will be his glove; crusts of the wounds, cotton gauze with his blood stains, a lock of his hair, his mantle and a handkerchief soaked with his sweat hours before he died. Schedule: Saturday, September 8th – 8:00am to 4:30pm – Veneration of Relics; 5:00pm – Mass in honor of Saint Pio – Fr. Mike Quinn – Celebrant; Sunday, September 9th 8:00am to 12:00noon – Veneration of Relics, 7:30am and 9:30am Masses. For further information, please visit the parish website – starofthesea.us/101 or call 415.332.1765.

MISSION DOLORES
BASILICA CHOIR

Do you like to sing? The Basilica Choir which sings for our 10:00am liturgies, is recruiting for new members for the Fall and Christmas seasons. Our major event this December is the Annual Candlelight Christmas Concert, on Sunday, December 16th which will celebrate the Centennial of the opening of the Basilica Church in 1918. For more information, please contact our Music Director, Jerome Lenk, music@missiondolores.org or 415.621.8203, ext. 20.

CENTENNIAL PIANO UPDATE

We are continuing to raise funds toward the purchase a new Steinway Grand Piano which will enhance our liturgical celebrations, as well as supporting our concert series, as part of the Centennial celebration of the Basilica Church. A reminder that the total for the piano will be $60,000. At present we have about $24,000, so $35,000 is needed to complete the project. If you are interested in making a donation towards the Fund, please pick up a Piano Fund envelope from the tables in the Church, stop by the Parish Office or go online www.missiondolores.org and click on the DONATE button. Any questions can be directed to Jerome Lenk, Music Director at 415.621.8203, or email music@missiondolores.org. Thank you for your generous support!

OUR LADY OF SORROWS

On Saturday, September 15th the Church will celebrate the Feast of Our Lady of Sorrows – Mater Dolorosa. We will celebrate her Feast in all the weekend Masses of September 15th and 16th. We will also celebrate the Catechetical Sunday and will bless our Catechists.

********

NUESTRA SEÑORA DE LOS DOLORES

El Sábado, 15 de Septiembre, la Iglesia celebrará la Fiesta de Nuestra Señora de los Dolores - Mater Dolorosa. Celebraremos su fiesta en todas las misas del fin de semana del 15 y 16 de Septiembre. También celebraremos el Domingo Catequético y bendeciremos a nuestros Catequistas.

MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISA

MONDAY / LUNES - 9/03
7:30 Ulysio Gastillo (Dec.)
9:00 Jose Luis Fernandez (Int.)

TUESDAY / MARTES - 9/04
7:30 Jeremiah Twomey (Dec.)
9:00 Rita Kizziah (Dec.)

WEDNESDAY / MIERCOLES - 9/05
7:30 Nick & Beatriz Chambers (Dec.)
9:00 Bill Von Heiland (Dec.)

THURSDAY / JUEVES - 9/06
7:30 Bernardo Padua (Dec.)
9:00 Betty Li (Int.)

FRIDAY / VIERNES - 9/07
7:30 Raoul, Ma. Luisa & Leo Kahn (Dec.)
9:00 Rex Edward Jackson (Dec.)

SATURDAY / SÁBADO - 9/08
9:00 Blanca Fernandez (Dec.)
5:00 Stacey Junker (Dec.)

SUNDAY / DOMINGO - 9/09
8:00 Wally Bilyeu (Dec.)
10:00 For the Intentions of the Parishioners of Mission Dolores (Int.)
12:00 Blanche Garber (Int.)

ROSARY RALLY AND MASS WITH
ARCHBISHOP CORDILEONE AT
SAINT MARY’S CATHEDRAL

On Saturday, October 6th, join Catholics from around the Bay Area at the 8th Annual Rosary Rally at St. Mary’s Cathedral. In keeping with Pope Francis’ 2018 instructions, this year’s theme is “Accompaniment of Youth 2018.” The day starts at 9:00am with a gathering and recitation of the Most Holy Rosary. At 10:00am, the Young People’s Rosary Rally Mass will be celebrated by Archbishop Salvatore Cordileone. The day will also include a Eucharistic Procession around the Cathedral Hill at 11:30am. Renewal of the Consecration of the Archdiocese to the Immaculate Heart of Mary; Crowning of the Cathedral Image of Our Lady of Guadalupe; and Benediction of the Blessed Sacrament. For more details, please go to: rosaryrallysf.org or 628.600.8589.

SECOND SUNDAY BASILICA
ORGAN RECITAL SERIES

The Basilica Organ Recital Series resumes on Sunday, September 9th at 4:00pm with our Music Director, Jerome Lenk. The concert is free with donations supporting the Parish Music Ministries. Please see the parish website: missiondolores.org for upcoming concerts in the series.

READINGS FOR NEXT SUNDAY
LECTURAS DEL PRÓXIMO DOMINGO
9/09/18

Isaiah / Isaías 35:4-7a
James / Santiago 2:1-5
Gospel / Evangelio
Mark / Marcos 7:31-37
Next Week’s Second Collection/
Segunda Colecta de la Próxima Semana
September 09, 2018
(Archdiocesan Annual Appeal)

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL 2018
THANK YOU to all that have made a contribution to the Archdiocesan Annual Appeal 2017(AAA), $36,608. Our new goal for the year 2018 is $38,588. The Annual Appeal provides the unique opportunity for all parishes and parishioners throughout the Archdiocese to unite in a common mission. This year’s theme, “By one Spirit, we are all baptized into one body,” vividly reinforces that mission. Gifts to the Archdiocesan Annual Appeal change lives. The Appeal assists retired and active clergy, our schools, social justice, seminars, young adults, the Cathedral, and many Archdiocesan department that serve our pastors, parishes, and parishioners.

AAA 2018 Goal: $38,588

Total Donation to date: $26,550.72
Amount still needed: $12,037.28

PLEASE HELP US RAISE THIS AMOUNT!!!

APELACIÓN ANUAL 2018
¡Ahora es el momento para tratar de completar nuestra meta! Por favor envíe su donación a la parroquia. Sobres para la apelación se proporcionan en los estantes en la entrada de la Basílica. Recuerde que usted hacer su donación todo en una vez, o mensualmente. Gracias por su generosidad!

1) Visit the church website at www.missiondolores.org.
2) Click on the Donate button,
3) Click on the Create Profile button, then
4) Follow the onscreen instructions to create an online profile and to schedule your recurring contributions.

WILL OR BEQUEST GIFTS
Please Remember Our Parish Family
Thank you! Your generosity has been a blessing to Mission Dolores Basilica Church throughout this past year. Your continued support allows us to help our church family spread God’s Word throughout the world and maintain our church’s facilities. As you begin year end tax planning, take advantage of the charitable tax deduction for gifts made before December 31 and consider the variety of gift options available to you. Your gift to our parish can make a great difference to us and help you as well. ONLINE GIVING is a convenient way to make your gift to Mission Dolores Basilica and parish. “As each one has received a special gift, employ it in serving one another, as good stewards of the manifold grace of God.” 1 Peter 4:10-11. The online giving way: A specific dollar amount. A percentage of your estate. A particular asset such as real estate or other valuables. You may also name the parish as a beneficiary of a retirement plan or life insurance policy. For more information or if you should have any questions on how to title the Parish in your Will or Trust please contact the Parish Office: Fr. Francis Garbo, or Gustavo Torres at 415.621.8203 or parish@missiondolores.org.

MISSION STATEMENT
We of Mission Dolores Basilica Parish, as part of the Catholic Church in the Archdiocese of San Francisco, pledge ourselves to be a light shining in the darkness through the love that we share in the name of Christ, and through the power and guidance of the Holy Spirit. We pledge to celebrate the rich ethnic and cultural diversity of our parish community, to grow spiritually by giving loving service to those in need, to build community through liturgy, hospitality and ecumenism, as well as through social and cultural events, and to promote social justice in our neighborhood and city. We encourage the members of Mission Dolores to enrich themselves by participating in the liturgies, devotions and other activities of the parish, by sharing their faith with others, and by living their daily lives according to the teachings of Jesus Christ.

DECLARACIÓN DE PRINCIPIOS
Nosotros, miembros de la Parroquia de Misión Dolores, como parte de la Iglesia Católica en la Arquidiócesis de San Francisco, nos comprometemos a ser luz de esperanza que iluminé en la oscuridad, a través del amor que compartimos en el nombre de Cristo, y a través del poder y la guía del Espíritu Santo. Nos comprometemos a celebrar la rica diversidad étnica y cultural de nuestra comunidad parroquial, a crecer espiritualmente dando servicios de caridad a todos aquellos en necesidades, a crear comunidad a través de la liturgia, hospitalidad y ecumenismo, al igual que mediante de eventos sociales y culturales, y a promover la justicia social en nuestro vecindario y nuestra ciudad. Alentamos a los miembros de Misión Dolores a enriquecerse participando en las liturgias, devociones y otras actividades de la parroquia, compartiendo su fe con otros, y viviendo de acuerdo a las enseñanzas de Jesucristo.

************

THE OLD MISSION & GIFT SHOP
Mission San Francisco de Asis founded June 29, 1776, under the direction of Saint Father Junípero Serra is the oldest original intact Mission in California and is the oldest building in San Francisco.

************

Open daily 9:00 a.m. to 4:00 p.m. (winter) & 4:30 p.m. (summer)
Guided tours available for schools and groups by appointment: (415) 621-8203 ext. 15 or email: chochenyo@aol.com.

Welcome / Bienvenido
Please complete the form below and drop it in the collection box or mail it, if you:
☐ are a new parishioner
☐ have a new address
☐ have a new phone

Por favor de llenar esta formulario y ponerlo en la colecta o mandarlo por correo, si usted:
☐ es un nuevo feligres
☐ tiene un nuevo domicilio
☐ tiene un nuevo teléfono

Name/Nombre:
Address/Domicilio:
City/Ciudad:
Telephone/Teléfono: